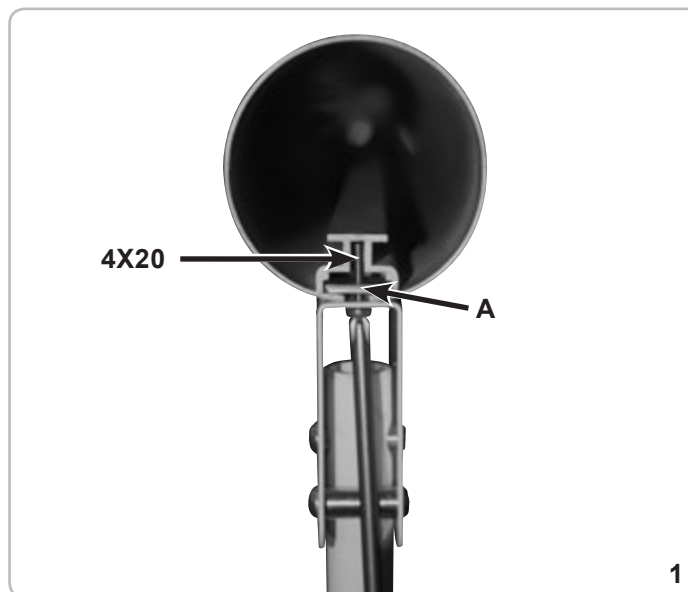


**Manuale per il collegamento e l'uso - Installation and operation manual
Manuel pour le raccordement et l'emploi - Manual para el conexionado y el uso
Installations und Benutzerhandbuch - Εγχειρίδιο σύνδεσης και χρήσης**



EBRP.M

Paletto mobile per aste barriera FRAGMA 4A e 6A
Telescopic hanging support for FRAGMA 4A and 6A barriers
Pieu pendant télescopique pour barrières FRAGMA 4A et 6A
Varilla péndulo telescópico para barreras FRAGMA 4A y 6A
Teleskopische Stützpendel für Schranke FRAGMA 4A und 6A
Κινητό πόδι για μπάρες συστημάτων μπάρας FRAGMA 4A και 6A



- Fissare la parte oscillante del paletto come indicato in fig. 1.
- Mettere l'asta in posizione orizzontale (fig. 2).
- Infilare la parte terminale telescopica (fig. 3).
- Dopo avere riportato in verticale il paletto, segnare con un pennarello la posizione dei fori di fissaggio da eseguire sulla parte terminale (fig. 4).

- Fix the top swinging part of the hanging support as indicated in the picture 1.
- Bring the boom arm to horizontal position (pict. 2).
- Insert the lower telescopic part of the hanging support (pict. 3).
- Return the hanging support to the vertical position and with a felt-pen mark the spots that have to be drilled on the lower part (pict. 4).

- Fixer la partie oscillante du pieu, comme indiqué dans le fig. 1.
- Mettre la tige en position horizontale (fig. 2).
- Enfiler la partie terminale télescopique (fig. 3).
- Après avoir rapporté dans vertical le pieu, marquer avec un feutre la position des trous de fixation à exécuter sur la partie terminale (fig. 4).

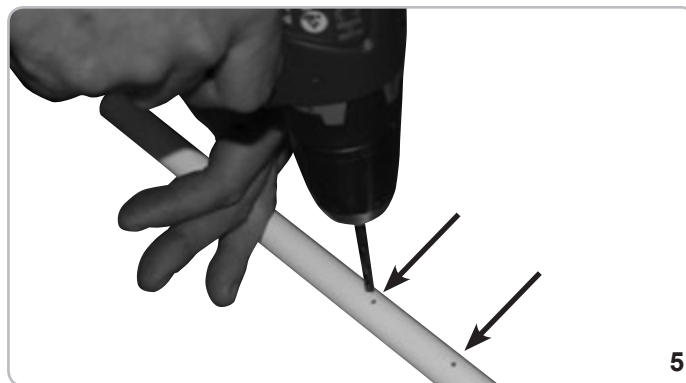
- Fijar la parte superior oscilante del soporte como indicado en la foto 1.
- Poner la pluma en posición horizontal (foto 2).
- Introducir la parte inferior del soporte (foto 3).
- Reponer el soporte en posición vertical, y marcar con un rotulador la posición de los agujeros para fijar las dos partes (foto 4).

- Befestigen Sie die schwingende Seite des Stützpendels wie in Abb. 1.
- Stecken Sie die Stange in eine horizontale Position (Abb. 2).
- Legen Sie die Teleskop-Ende (Abb. 3).
- Nachdem Sie die senkrechte Stange, markieren Sie mit einer Feder die Position der Befestigungslöcher auf dem Terminal gebohrt werden (Abb. 4).

- Στερεώστε το ταλαντούμενο τμήμα του ποδιού, όπως φαίνεται στην εικ. 1.
- Τοποθετήστε την μπάρα σε οριζόντια θέση (εικ. 2).
- Εισάγετε το κάτω τηλεσκοπικό τμήμα (εικ. 3).
- Αφού επαναφέρετε σε κατακόρυφη θέση το πόδι, σημειώστε με έναν μαρκαδόρο τη θέση των οπών στερέωσης που πρέπει να ανοίξετε στο κάτω τμήμα (εικ. 4).

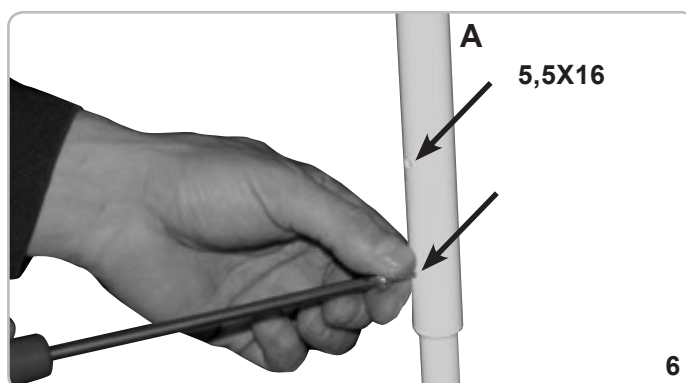


- Sfilare il tubo terminale e forare con punta diametro 5 in corrispondenza dei segni eseguiti precedentemente (fig. 5).
- Infilare il paletto terminale, fissarlo al tubolare (B) tramite le viti in dotazione 5,5x16 (fig. 6).
- Verificare il corretto funzionamento del paletto telescopico facendo eseguire un ciclo completo alla barriera (fig. 7).



- Remove the lower part and drill the marks made by the feltpen by using a 5 mm drill (pict. 5).
- Join the the lower part of the hanging support to the top part (B) by using the 5,5x16 screws (pict. 6).
- Verify the correct movement of the telescopic hanging support by lifting and lowering the boom arm for a few times (pict. 7).

- Ôter le tube terminal et percer avec pointe diamètre 5 en correspondance des signes exécutés précédemment (fig. 5).
- Enfiler le pieu terminal, le fixer au tubulaire (B) par les vis en dotation 5,5x16 (fig. 6).
- Vérifier le correct fonctionnement du pieu télescopique en faisant exécuter un cycle complet à la barrière (fig. 7).

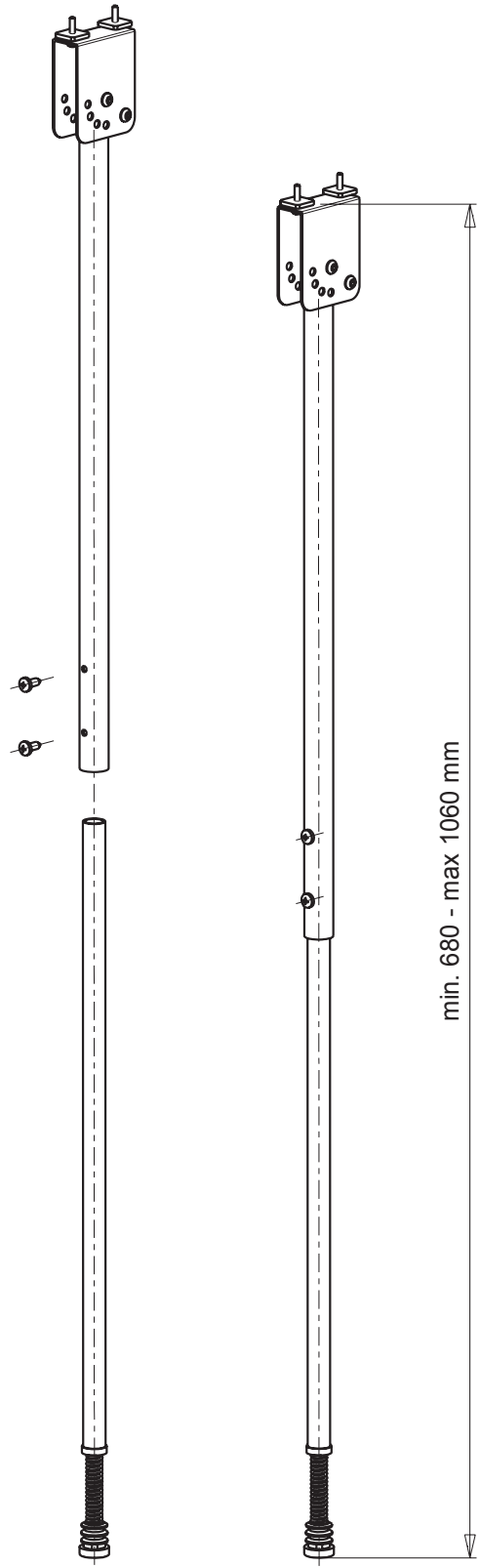
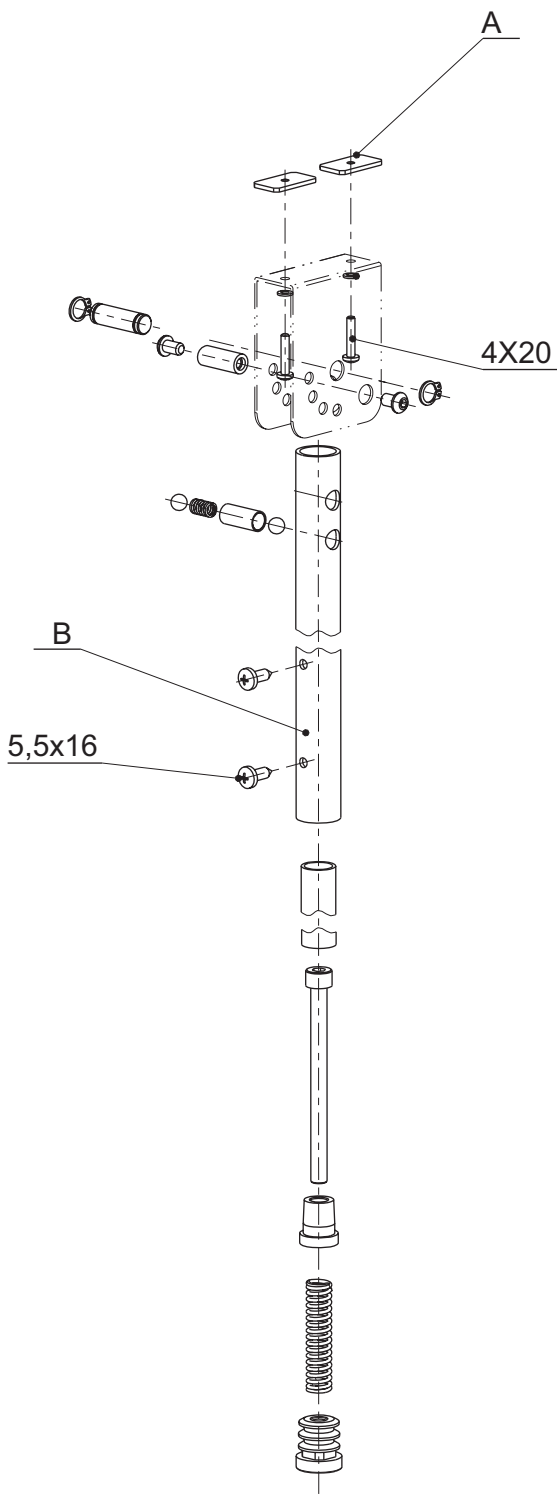


- Sacar la parte inferior del soporte y taladrar con una punta de 5 mm donde se ha marcado antes (foto 5).
- Insertar la parte inferior del soporte dentro de la parte superior (B) usando los tornillos 5,5x16 incluidos (foto 6).
- Averiguar el corecto funcionamiento del soporte telescopico levantando y bajando la pluma unas veces (foto 7).

- Entfernen Sie das Rohrende und Bohrer Spitze Durchmesser 5 auf den Schildern zuvor durchgeführt (Abb. 5).
- Legen Sie die Stützpendel-Ende, befestigen Sie diese mit dem röhrenförmigen (B) mit den mitgelieferten Schrauben 5,5x16 (Abb. 6).
- Überprüfen Sie den korrekten Betrieb des teleskopischen Stützpendels, indem Sie einen vollständigen Zyklus der Barriere (Abb. 7).



- Αφαιρέστε το κάτω τμήμα του σωλήνα και τρυπήστε με μύτη διαμέτρου 5 στα σημάδια που βάλατε προηγουμένως (εικ. 5).
- Τοποθετήστε το κάτω τμήμα του ποδιού και στερεώστε το στο σωλήνα (B) μέσω των παρεχόμενων βιδών 5,5x16 (εικ. 6).
- Βεβαιωθείτε ότι το τηλεσκοπικό πόδι λειτουργεί σωστά εκτελώντας έναν πλήρη κύκλο λειτουργίας του συστήματος μπάρας (εικ. 7).



ELVOX

VIMAR group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14
 36063 Marostica VI - Italy
 Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188  800-862307
 Fax (Export) 0424 488 709
 www.vimar.com

CE

S6I.EBR.PM0 01 14 01
 VIMAR - Marostica - Italy